

T.U.

Trabajo y Unión

lan kide

Nº 263

AGOSTO-SETIEMBRE 1983

Editora: LIGA DE EDUCACION Y CULTURA • Director: JUAN LEIBAR GURIDI

Redacción y Administración: ESKOLA POLITEKNIKOA - Apartado 23 - MONDRAGON (Guipúzcoa) • Imprime: Ind. Gráf. GOYERRI - Zumárraga • Dep. Legal S.S. 57-1970

NON ZER

Hemen eta orain	1
La Educación Sanitaria	
Eukeni Olabarrieta	4
Berri Laburrak	7
Hezibide Elkarteak	8
Desde las Cooperativas de LEA-ARTIBAI	11
Crónica veraniega del Portalón	
Jesús Larrañaga	12
Gripearen kontrako txertoari buruzko ikerketa bat	
Juanjo Aurrekoetxea	16
Kooperatibistaren plaza	
Iñaki Pierrugues	18
Ikerlan	21
Análisis de la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la Ley Vasca de Cooperativas.	
Juan Larrañaga	22
Uholdea Pablo Letona	24

hemen eta orain

Abuztuko uholdeak egoera larri baten utzi du Euskal Herria. Apurtu den guztia konpondu, berriztu, eraiki: hona hemen oraingo betebeharra.

Bihotz zabaltasuna eta elkar lana inoiz baino beharrezkoak dira aurrera egiteko. Eta, ez dago dudarik, gure Herri zahar honek aurrera egingo du!

Desde la última aparición de T.U. LANKIDE hasta hoy han pasado muchas cosas, alegres unas, muy tristes otras.

El mes de agosto tuvo un final trágico. De las inundaciones y sus secuelas todo o casi todo está dicho, aunque no todo esté ni solucionado ni remediado.

Las catástrofes de este tipo suelen provocar un sentimiento profundo de pequeñez, de impotencia, ante la furia de los elementos de la Naturaleza desatados, y a la vez un sentimiento de respeto hacia esa misma Naturaleza a la que hay que dejar su sitio.

Lo importante es poder y querer sobreponerse. Simón Bolívar casi siempre fue grande, pero pocas veces más grande que cuando sobre los escombros de la Plaza de San Jacinto, después del terremoto que asoló Caracas, dijo:

«Si la naturaleza se pone contra nosotros, lucharemos contra la naturaleza».

Hay que salir a flote. Hay que superar los efectos de la catástrofe.



hemen eta orain

Al valorar de algún modo la actitud de los hombres en esta calamidad se habrán podido observar actitudes de agarrotamiento, de pasividad fatalista; actitudes inmorales de pillaje o de apropiación de lo ajeno, o de buscar el provecho propio a costa del sufrimiento de los demás, que en el hombre caben todas esas cosas; pero también, y en mayor medida, virtudes y actitudes de solidaridad.

También, y sobre todo, ha brotado el fondo generoso y noble del hombre dispuesto a ayudar en la medida de sus posibilidades.



VALORES

El común de los hombres valora cosas muy importantes: la casa, la vida, el puesto de trabajo.

Por alguna de estas cosas, o por valores muy sustantivos se puede dar la vida.

Hay valoraciones subjetivas que empujan a actos heroicos por la defensa, de un concepto, de una abstracción, de un gesto o de una pijada.

A veces parece el mundo una barca cargada de locos que persiguen quimeras. Da la impresión de que los dirigentes de este mundo nos llevan de susto en susto entre misiles y guerras santas, frías, calientes, de liberación y un largo etc. a donde los mortales comunes no queremos ir y casi siempre recurren para animarnos a valores de entelequia.

Humberto Eco en «El nombre de la Rosa» pone en boca de Guillermo, después de la tragedia:

«Huye, Adso, de los profetas y de los que están dispuestos a morir por la verdad, porque suelen provocar la muerte de muchos otros, a menudo antes de la propia, y a veces, en lugar de la propia».

No es que no valoremos la verdad, el amor, el bien o la justicia, que sí los valoramos; pero entre el significante y el significado, me quedo con el significado, entre el símbolo y la realidad me quedo con la realidad.

Hay que dar la vida por realidades.

Al fin, a cada significado pueden corresponderle varios significantes, y cada realidad puede simbolizarse con varios y muy diferentes símbolos.

Si algo debo hacer es fastidiarme un poco yo para que el otro esté un poco mejor, antes que fastidiar al prójimo para que yo esté mejor.

El único secreto de la reconstrucción está en que trabajemos. Jesús Altuna concluye el prólogo de un libro titulado «150.000 años de Prehistoria Vasca», con esta frase:

«Abramos, pues, el pecho a la esperanza y trabajemos, cada uno en su tajo, pero trabajemos, que eso es a la postre lo que nos hace vencer».



LA VIDA SIGUE

Vivir es una cuestión moral, y vivir contento es, si cabe, el problema moral más importante.

Está suficientemente demostrado que la satisfacción personal se halla a niveles más profundos que la piel. Es un asunto ético. Acompañar la vida a la conciencia personal que conlleve la aceptación de sí mismo, la aceptación de los otros tal cual son, y la aceptación del mundo.

El mundo no es algo concluido, hecho, dado. Hay que hacerlo, construirlo. Hace falta un proyecto inteligente que pueda ser realizado.

Y en ese proyecto de mundo se debe poder conjugar la libertad y la afirmación de la propia personalidad con la capacidad de vivir con los demás. Debe ser un **«yo con los otros»**.

Esto trasladado a planos de sociedad y convivencia parece que se puede traducir a pala-

bras como **«Democracia, Federación, Cooperación, Grupo»**.

Federar es establecer los lazos más sólidos y fuertes de unidad, porque se fundan en la libertad y en la libre aceptación.

Las concreciones de estas ideas esenciales podrán ser largas porque los hombres somos los que arreglamos y estropeamos las cosas de este mundo.

En este momento tenemos un proyecto: rehacer todo lo que se ha estropeado. Los primeros impulsos generosos se suelen acabar. Dar la vida en un momento puede ser meritorio; dar la vida poco a poco puede resultar también interesante.

Ser solidario significa aceptar al semejante, pero no sólo tal como es, sino también tal como debiera ser; tolerar sus limitaciones y defectos, pero no renunciando al buen impulso de acogerle para que los superara con nuestro servicio.

Libertad y solidaridad no pueden ser valores oponentes, excluyentes, sino complementarios y para ello nuestra entrega y contribución debe ser tan espontánea y natural para proceder a la transformación de la naturaleza, un tanto mezquina, que hemos recibido en herencia, como al propio agente de su transformación que es nuestro semejante, nuestro prójimo.

D. José M.^a Arizmendiarieta



HIPERTENSION (VII)

TRATAMIENTO

Decía en el número anterior que gran parte de los hipertensos puede pasar sin pastillas. Hay métodos no farmacológicos que nos van a permitir mantener unas cifras aceptables y, lo que es más importante, nos van a ayudar a vivir mejor. Son métodos prometedores pero que todavía están en fase experimental y no hay conclusiones definitivas que nos permitan afirmar de una forma tajante su poder curativo..., por el momento. Hacen falta unos años más de experiencia para valorar sus efectos.

FUERA SAL

La primera medida es la supresión de la sal en las comidas. A muchos les cuesta acostumbrarse a comer sin sal, tienen una especie de drogodependencia que les obliga a rechazar la comida «sosa». Si superan esta primera fase y se acostumbran a comer sin sal tendrán la satisfacción de comprobar que además de beneficiarse su tensión, empiezan a descubrir nuevos gustos y sabores en las comidas que hasta entonces no detectaba por efecto de la sal, que la mayoría de las veces encubre el verdadero sabor de la comida.

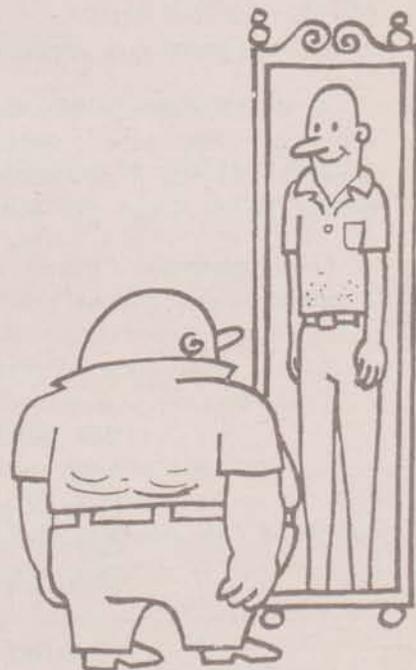
QUITAR KILOS QUE SOBRAN

No hay ninguna duda del efecto del peso sobre la tensión arterial. Existe una relación directa entre peso y tensión arterial. Esta relación es más evidente en las mujeres.

Todos los estudios epidemiológicos realizados, ponen de manifiesto que un descenso del peso va acompañado de un descenso de la presión arterial sistólica; se puede decir que por cada 500 gramos de peso que se pierden la tensión desciende 1 mmHg. Una persona obesa que tenga 180 mmHg de máxima para ponerse en una cifra aceptable de 160 mmHg debe de bajar 10 kilos de peso.

Los efectos de la pérdida de peso sobre la tensión arterial son similares a los conseguidos por los medicamentos pero sin los inconvenientes del coste y efectos secundarios que producen.

Se desconoce el mecanismo por el cual la pérdida de peso hace descender la presión arterial. Algunos dicen que una dieta restringida produce una menor ingesta de sal, pero otros estudios parecen demostrar que ésta no tiene mayor importancia. Lo que sí está claro es que al



bajar de peso el corazón trabaja menos, el volumen sanguíneo desciende y se precisa menos oxígeno.

EJERCICIO FISICO

Hasta hace unos años al hipertenso se le recomendaba reposo, vida tranquila, nada de esfuerzos..., incluso se le decía que el ejercicio físico era peligroso. La opinión actual es de que es beneficioso siempre y cuando se practique de forma adecuada. Las personas que están en buena forma física, tienen tensiones más bajas que las de vida sedentaria.

Sanitaria

ROSIS

por EUKENI OLABARRIETA



Servicio de Medicina de Empresa

Los individuos que más se benefician del ejercicio físico son los hipertensos moderados y mínimos.

La respuesta de los hipertensos al ejercicio físico no está todavía lo suficientemente estudiada y los hallazgos habidos hasta ahora no son concluyentes.

De todas formas conviene recordar que el ejercicio físico tiene otros efectos que reduce el riesgo de enfermedad cardiovascular, independientemente de su efecto sobre la tensión arterial.

pacés de provocar incrementos de la presión arterial pasajeros y que éstos ponga en marcha otros mecanismos que condicionen la aparición de una hipertensión definitiva.

Se ha visto que cuando se toma la tensión en el domicilio las cifras suelen ser más bajas que cuando se acude a la consulta, en la cual se producen estímulos psicológicos capaces de aumentarla.

La práctica diaria de la consulta nos muestra que un gran número de pacientes están afectados, consciente o inconscientemente, de síndromes neurovegetativos, distonías, neurosis de ansiedad, diversas depresiones reactivas..., viven en una situación de conflicto interior; esta «alteración» no sólo se manifiesta en el plano psíquico sino que se somatiza, se manifiesta en nuestro organismo afectando a diversos órganos o aparatos. Se produce un círculo vicioso: la psique rebota sobre el cuerpo, el soma y viceversa. En la hipertensión esto también se da.

Pues bien, las técnicas conductistas lo que nos hacen es intentar ser conscientes de estos procesos y capacitar a una persona a ejercer un mejor control de dicho proceso.

CONTROL FISIOLÓGICO

Precisamente en esto consiste el principio del **biofeedback**, una de las técnicas conductistas: informar de un proceso fisiológico que está bajo control nervioso pero que no se percibe perfectamente y enseñar a



la persona a controlar dicho proceso.

Esto requiere por supuesto mucho entrenamiento. En la hipertensión se han utilizado dos tipos de entrenamiento con **feedback**: una luz se enciende cuando la tensión descende o se mide la respuesta galvánica de la piel lo que refleja la respuesta del sistema vegetativo autónomo. Así el sujeto es consciente de las variaciones de su presión arterial.

En uno de los experimentos más convincentes que se han realizado los pacientes permanecieron en el hospital durante tres semanas de entrenamiento intensivo, al cabo de las cuales aprendieron tanto a elevar como a descender su presión sistólica. Otros experimentos no han dado resultados tan prometedores, pero es una técnica que se está investigando y que requiere todavía tiempo y esfuerzos.

TRATAMIENTO CONDUCTISTA DE LA HIPERTENSION

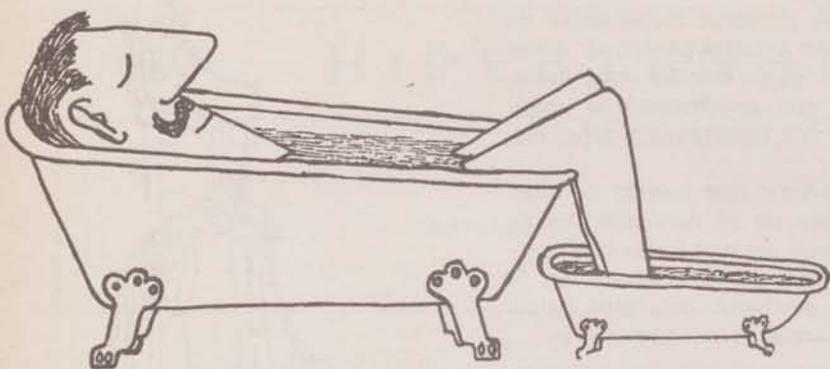
Se han hecho muchos intentos para definir una «personalidad hipertensiva» pero han fracasado; la hipertensión puede presentarse en cualquier tipo de personalidad. Pero tampoco hay dudas de que factores emocionales o psicológicos son ca-



La Educación Sanitaria



Servicio de Medicina de Empresa



LA RELAJACION - EL YOGA

La otra técnica conductista es la relajación. Los resultados con la relajación son más espectaculares y prometedores que con el biofeedback. Se consiguen descensos de hasta 20 mmHg y a veces más. El yoga y sus técnicas de relajación muscular controlada y progresiva, el conocimiento del Yo y su control mediante el entrenamiento autógono, la meditación trascendental... se está perfilando como una de las armas terapéuticas más eficaces para combatir y prevenir el desequilibrio del organismo.

Para poder controlar una cosa es preciso conocerla y comprenderla íntimamente. Las técnicas del yoga mental nos acercan a nuestro propio funcionamiento. Yo no sé lo que el yoga tardará en introducirse en la medicina occidental, y es, curiosamente, una de las técnicas preventivas más antiguas de la humanidad. La medicina oficial lo ignora. Los médicos salvo raras excepciones, ni siquiera piensan en él. Algunos lo empiezan a utilizar tímidamente, han oído que es bueno para

esto y para aquello y lo aconsejan pero no pueden hacer más porque lo desconocen y no lo practican. No sé por qué no hay un esfuerzo de adaptación e integración, de aclimatación a nuestro mundo occidental de una ciencia como es el yoga. ¿Será porque es más fácil y cómodo extender una receta y tomar una pastilla?

El yoga es una técnica dura y progresiva, exige paciencia. Conocer el cuerpo y dominarlo lleva tiempo y esfuerzo. Ya hace unos meses escribí sobre ello en estas páginas. Hoy lo vuelvo a traer porque la relajación yogui y la meditación trascendental se están mostrando armas eficaces en el control de la tensión arterial, aunque todavía la «ciencia oficial» precise de estudios más convincentes.

El yoga puede complementar cualquier actividad deportiva, aportando la relajación y el autoconocimiento interior que muchas veces faltan en las disciplinas atléticas y deportivas.

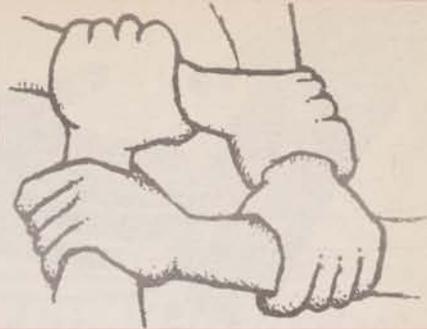
Pero además el yoga es un buen antidoto para nuestro «way of life», modelo de vida, competitivo y ambicioso. Voy a transcribir la opinión de un médico, el Dr. Francisco Madera, de la «Ciudad Sanitaria 1.º de Octubre de Madrid», sobre el particular:

«El yoga, con su estatismo, su serenidad, su conexión con la tierra inmóvil, pero viva, es la expresión pura de otra civilización donde no hay nada que ganar porque todo está perdido de antemano. Pero en esto radica su misterio y su grandeza: el yoga es producto de una civilización tiránica y dura en la que, sin embargo, el más oscuro miembro puede alcanzar, sin ruido y sin público, cimas de perfección y espiritualidad sentado en una estera al borde de un camino».

De todas formas, si un hipertenso se decide a hacer yoga debe consultar sin falta con un experto en el tema porque no todas las prácticas del yoga tienen el mismo efecto sobre la tensión; algunas incluso pueden ser perjudiciales, incorrectamente utilizadas. El próximo mes daré una orientación sobre el particular pues el tema merece la pena.



Berri Laburrak



JOSE LUIS DEL ARCO ESCRIBE SOBRE MONDRAGON

La Asociación de Estudios Cooperativos (AE-COOP), con la ayuda de Caja Laboral Popular, acaba de editar un libro de José Luis Del Arco, titulado «El Complejo Cooperativo de Mondragón», en el que analiza la evolución de las Cooperativas asociadas a la luz de la obra y el pensamiento de D. José María.

José Luis Del Arco, probablemente el mejor experto jurídico sobre cooperativismo del Estado Español y conocedor de las Cooperativas vascas desde siempre, pronunció el texto del libro como conferencia en la inauguración cooperativa de la Oficina de Caja Laboral Popular en Madrid, el día 1 de octubre de 1982.

EFFECTOS DE LAS INUNDACIONES

Un total de 30 Cooperativas componentes del Grupo, han sufrido daños de diversa cuantía, como consecuencia de las inundaciones que asolaron Euskadi a fines de agosto. De esas 30 Cooperativas, un total de 18 sufrieron daños superiores a los 5 millones de pesetas.

Sin embargo, la recuperación ha comenzado. El pasado 12 de septiembre se celebró una reunión de Cooperativas afectadas en Caja Laboral Popular para avanzar en la búsqueda de soluciones comunes para hacer frente a los daños producidos. Durante la misma se procedió a crear una Comisión de Cooperativas afectadas, compuesta por representantes de los

Grupos Comarcales Nerbión, Debako y Goilán, así como de la Cooperativa Eroski.

COLABORACION EN LA RECUPERACION DE EUSKADI

Las inundaciones del pasado agosto han supuesto un duro golpe a la economía vasca. Baste recordar que el ahorro acumulado en las Instituciones financieras del País no llega a los 1,8 billones de pesetas, mientras que los efectos de la catástrofe se evalúan en primera medida en más de 500.000 millones de pesetas.

Es la hora de apoyar la reconstrucción, cada uno según sus posibilidades. Por ello, la mayor parte de las Cooperativas se están sumando a la iniciativa de ofrecer dos días de anticipos de los socios trabajadores para apoyar dicha labor. El efecto puede ser pequeño en términos económicos, pero importante en términos de solidaridad social.

EL DIRECTOR GENERAL DE COOPERATIVAS EN MONDRAGON

En el momento de ser publicadas estas líneas, se habrá celebrado la visita de D. Sebastián Reyna, Director General de Cooperativas del Ministerio de Trabajo de la Administración Central, a las Cooperativas del Grupo asociado a Caja Laboral Popular, prevista para los días 14 y 15 de septiembre. En su visita, el Sr. Reyna será acompañado por los Sres. Jáuregui, Delegado del Gobierno Central en la Co-



INFORME SOBRE EL SITUACION DE LA EN LAS IKASTOLAS

unidad Autónoma, y Eusebio, Secretario General del Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

En el curso de la visita, se prevé efectuar una reunión de trabajo, que abarcará los siguientes puntos:

- Acuerdo de colaboración para la preparación y formación de gestores de Cooperativas.
- Préstamos del F.N.P.T.
- Proyecto de la Ley General de Cooperativas.
- Préstamos especiales a las Cooperativas siniestradas por las inundaciones.



IKERLAN, S. Coop. Ltda.

(DE LA MEMORIA 1982)

«Se ha terminado el proceso de consolidación de IKERLAN con la toma de su propia personalidad jurídica. Con este paso termina la tutela que primero HEZIBIDE ELKARTEA y luego ESKOLA POLITEKNIKOA han dado al Centro. Vaya, pues, desde estas líneas nuestro profundo agradecimiento, a la vez que nuestro aliento para las nuevas creaciones que se están gestando en esta eterna «madre» que es ESKOLA POLITEKNIKOA.

«Se hace camino al andar», pero es necesario que este caminar esté orientado hacia una meta común, aunando esfuerzos y sumando voluntades. Tenemos un objetivo: **ser soporte del sector industrial**; en consecuencia, cuanto más claro sea este caminar de la empresa, más clara será nuestra posible aportación. Queremos ser una herramienta válida, capaz de ayudar a las empresas por el camino de la competitividad, de forma que éstas sean capaces de afrontar el futuro desafío del Mercado Común».

Presentado en el SEMINARIO SOBRE LA LENGUA EN EL SISTEMA EDUCATIVO celebrado en Sitges
30 Setiembre 1 y 2 de Octubre

Han tomado parte en su elaboración:

- Federación de Ikastolas de Guipuzcoa.
- Federación de Ikastolas de Vizcaya.
- Hezibide Elkartea — Arrasate.
- Servicio del Euskara de la Diputación Foral de Alava.

Euskararen irakaskuntzako egoera baloratzeko orduan ezaugarri adierazkorrenetako bat euskaraz inprimaturiko eskola-materiala da guretzat, inondik ere. Hori erakusteko, bi zatitan banatuko dugu apartatu hau:

- 1) Euskaraz inprimaturiko eskola-materialaren garapena.
- 2) Gaurerungo egoera: abiatu den fase berri bat.

A) EUSKARAZ INPRIMATURIKO ESKOLA-MATERIALAREN GARAPENA

Joan M. Torrealdairen «Euskal idazleak gaur» liburuan jasotzen den bezala, 1937.etik 1976.era bitartean argitaraturiko liburuen zerrenda —eta gero autore berak JAKIN aldizkarian ondorengo urteetan gaur egunera artekoan osatu izan duena— aztertzen baldin badugu, bereiz genitzake ondoko faseok testu-liburuaren desarrolloan:

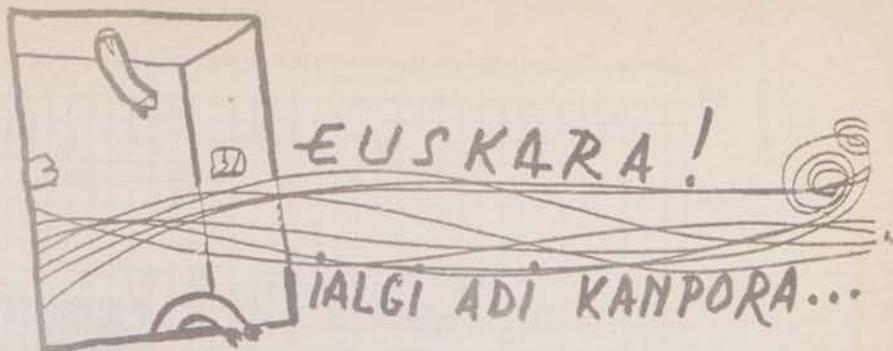
1. Fasea: 1937-1965
2. Fasea: 1965-1974
3. Fasea: 1974-1980

Eusko Jaurlearitzaren Hezkuntzako Kontseilaritzak erabilitako sailkapena hartzen da lan honetan, eta, laburbilduz, honako apartatu huaek jasotzen ditu sailkapen horrek:

1.—Eskolako eskuliburuak.



DESARROLLO Y ENSEÑANZA (y VI)



EUSKARAZ INPRIMATUTAKO ESKOLA-MATERIALAREN GARAPENA ETA GAURREGUNGO EGOERA

2.—Textu-liburu osagarria:

- Kontsultako liburua.
- Mapak eta hormirudiak.
- Neurketako materiala: testak...

3.—Irakaslegoaren prestakuntzarako liburuak eta aldizkariak.

4.—Haur-literaturako liburuak eta aldizkariak.

1. FASEA: 1937-1965

Fase honetan argitaratu edo berrargitaratutako liburuen kopuru osoa 408koa da, eta hauek 36, hau da %9, kontsidera daitezke sailkapen honen barrukoak bezala.

2. FASEA: 1965-1974

Euskaraz argitaratu edo berrargitaratutako liburuen guztizko kopurua 582koa da, eta haetatik gutxi gorabehera 117, hau da %20, jadanik definitu dugun testu-liburuaren sailkapenean sartzen dira.

Lehen fasearen aldean bigarren hau karakterizatzen duena, eskola-material inprimatuaren abiada da.

3. FASEA: 1974-1980

Fase honetan ezaugarri nagusienak izango lirateke, euskarazko eskola-material inprimatuak oro har lortzen duen garrantzia eta batez ere fase honetan hasten dela eta desarroilatzen testu-liburua, euskarazko eskola-eskuliburua.

Denboraldi honetan argitaratu edo berrargitaratuak izan diren liburuen guztizkoa 1.147ra iristen da. Horietako 685, hau da, %59, testu-liburu bezala definitu dugunaren barruan sartzen dira.

Hirugarren fase honen karakteristika nagusienetako bat, euskarazko testu-liburua bertan hasi eta desarroilatzea izan dela esan dugu.



Aipatzekoa da Ikastolen Federazioek Gipuzkoakoaren bultzadarekin egin duten lana, zeren honek bere gain hartu bait zuen eginkizun eskerga hori ekonomikoki mentsa besterik ez zuelako beste inortxok ere leporatu nahi ez zuen garai haietan, nahiz eta gero errentagarri askia gertatu den, zerbitzuaren ikuspuntutik begiraturaz gero.

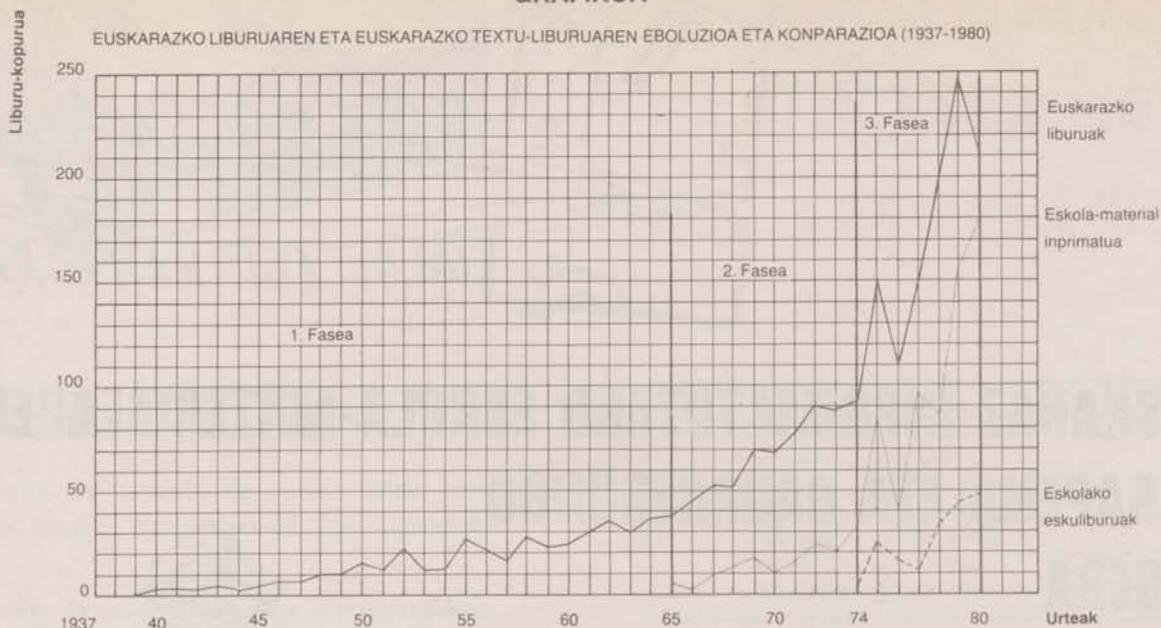
Ikastolen pasean argialetxeak eta lan-taldeak zuden. Jatorrizko lanak sortzeko zentzu honetan, aipatzekoak dira lehenago ere seinatu dugun **Gordailu** taldea eta batez ere **Saikoa** taldea.

Zerbait geroxeago **Elhuyar** taldea sortzen da, eta honen ardurarik behinena euskara zientzien arloa egokitu eta bertan erabiltzea izan da.

Gero, ezin ahaztuko dugu **Gero, Erein, Hordago...** bezalako beste argialetxeek egin duten lana ere.

Hirugarren fase honetan izugarritzko lana egin da eskolako eskuliburuaren sorkuntzan, O.H.O.ko premiazko beharrak betetz eta Eskolaurreko eta erdimailako —bereziki B.B.B.ko— irakaskuntzako lehen premiei erantzuteko.

GRAFIKOA



DESARROLLO DEL MATERIAL ESCOLAR IMPRESO

Importancia progresiva del libro relacionado con respecto al total de libros publicados:

1.^a fase: 1937-1965, aproximadamente el 9 %
 2.^a fase: 1965-1974, aproximadamente el 20 %
 3.^a fase: 1974-1980, aproximadamente el 59 %

B) EGUNGO EGOERA: JADANIK HASIA DEN FASE BERRI BAT

Azken denbora honetan zeharbidez bada ere textu-liburuan intziditzen duten zirkunstantzia-sail bat ematen ari da eta, zirkunstantzia horien eraginez, textu-liburuaren orain arteko mugimendu-koordinadak errotik aldatuz doazela dakusagu. Aipa ditzagun aldaketa horiek, telegrafi munduan besterik ez bada izango ere:

— Beren ama-hizkuntza gaztelania duten gero eta haur gehiagoren ikastolarako joera. Orain arte bakarrik bezala erabili izan diren murgilpen-metodoak krisialdian erortzea. Bigarren hizkuntzaren ikaskuntzan metodo trinkoak erabili beharren konbentzimendua.

— Elebitasunaren Dekretuz geroztik (1979) eskola estatalak eta pribatuak «euskararen» irakaskuntzan piska-piskana integratzen joatea, eta, oraindik urrats bildurtitan bada ere, «euskarazko» irakaskuntzari ekitea. Euskarazko textu-liburuaren erosle potentziala dezentz galtzen da.

— Eusko Jaurlearitzari hezkuntzako kompetentziak eskuratzea.

— Hezkuntzako programen berrikuntza, Hezkuntza eta Zientzi Ministraritzaren aldetik obligaziozko edukinak eta ordutegi minimoak erabakiz. Berorien desarroihoia Eusko Jaurlearitzaren Hezkuntz Kontseilaritzaren partetik. Programa Berrituei erantzungo dien eskola-materiala sortu beharra.

— Euskarazko textu-liburuari laguntza ekonomikoa emateko politika, lehenetasunak Eusko Jaurlearitzaren Hezkuntzako Kontseilaritzak eta Diputazioek erabakiko lituzketelarik.

Zirkunstantzia guzti horien ondorioz, bada, euskarazko textu-liburuaren panorama aldatzen ari da:

— Atera dira jadanik merkatura beren ama-hizkuntza gaztelania duten haurrek euskara ikasteko metodoak (Beredua).

— O.H.O.ko haurrentzat ere atera dira euskarazko metodoak (A eredu).

— Argialetxe espainolek interes handia agertzen dute euskal merkatuan sartzeko.

Textu-liburuaren eta eskola-material inprimatuaren kopurua izugarri ari da ugaltzen.



HEZIBIDE ELKARTEA

DESDE LAS COOPERATIVAS DE LEA - ARTIBAI

¿ENEMIGOS DEL COOPERATIVISMO?

Es completamente natural que los tenga.

Algunos enemigos son por motivos profesionales o doctrinales: capitalistas, comerciantes, partidarios del colectivismo estatal...

Otros son enemigos de vía estrecha: despechados, «desengaños», interesados exclusivamente por lo personal...

Tanto unos como otros son enemigos exteriores, como lo son para el hombre el hambre, el huracán o la puñalada.

Estos enemigos exteriores no son peligrosos en gran escala.

¿Cuántos hombres mueren entre nosotros por esos enemigos exteriores?

Muy pocos. La mayor parte de los hombres mueren por gérmenes malignos y degeneraciones que lleva en su interior.

Estos son los enemigos temibles, porque cada uno los lleva dentro de sí mismo.

También en el Cooperativismo los temibles son los enemigos interiores.

MANUAL DE GUERRILLA

Hoy hasta la lucha está expuesta y enseñada en términos científicos. Nada de dar al enemigo palos de ciego. Sino palos bien calculados y donde más duelan.

Si hubiera una guerrilla «científica» antiooperativista, esa guerrilla utilizaría a los enemigos interiores. Y éstos actuarían según estas normas:

- No vayas a Asambleas, reuniones...
- Si vas, llega siempre tarde.
- No aceptes ningún cargo social. Así nunca te equivocarás y podrás criticar las equivocaciones de los demás.
- Cuando algo vaya mal en la Cooperativa, echa siempre la culpa a la Junta.
- Si tuviste que aceptar algún cargo, procura no hacer nada, excepto criticarlo todo.
- Cuando se te pida tu opinión para algo que interesa a todos, di que no tienes nada que opinar, aunque después opines contra todos.
- Haz justamente lo necesario para que no te echen de la Cooperativa pero ¡cuidado con hacer algo más!
- No pagues puntualmente nada. Espera a que te recuerden dos o tres veces.
- Protesta de todo: de los horarios, de la insignificancia de los retornos, del trato que recibes en la Cooperativa...
- Pero las protestas no las hagas ante los responsables de la cooperativa, sino ante quienes nada pueden hacer para arreglar las cosas. Por ejemplo, entre tus amigos de la taberna o ante los vecinos del autobús.

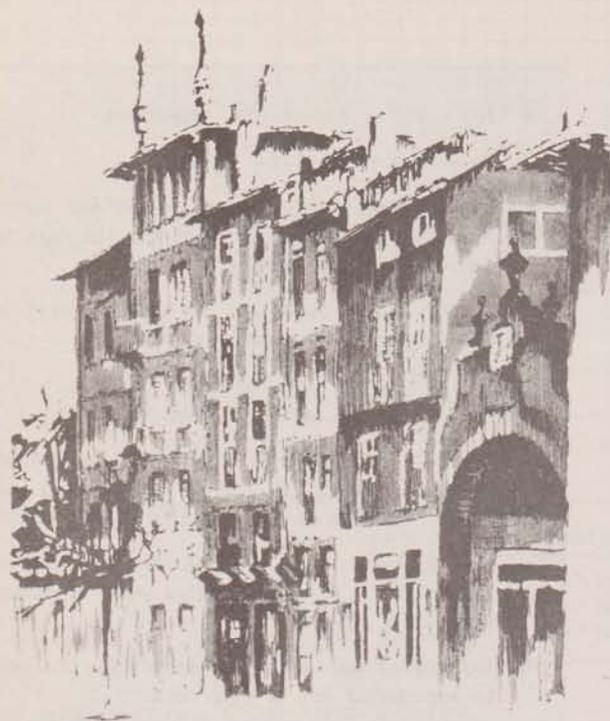
¿SON EFICACES?

Estas reglas no fallan. Si no derriban cooperativas, no es por falta de eficacia, sino porque el número de practicantes no será grande.

Todo depende del número de socios que las practiquen.

Es la limitación de los enemigos interiores. Tampoco un microbio o unos cuantos, por muy malos que sean, hacen daño. Lo malo es cuando se multiplican.





LA DESBANDADA

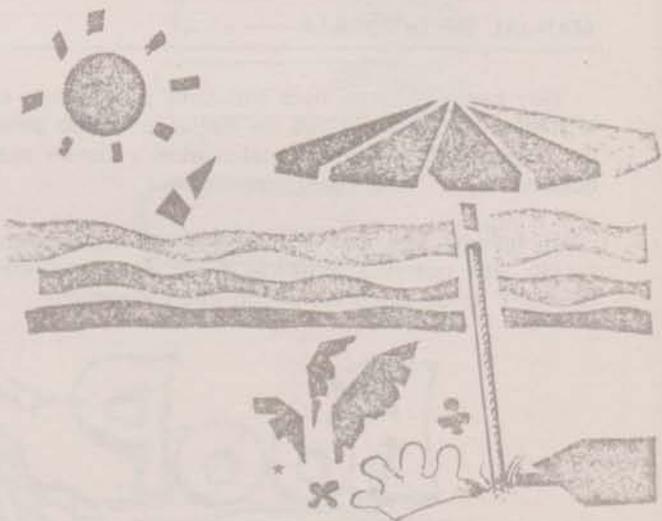
Mi amigo Agustín Beitia, «CIPRI», viste de oscuro, de marrón clerical, y gira su visita ritual al Portalón de sus amores, al podium de sus peroratas. La holganza veraniega acrecienta aún más su figura ante la disminuida clientela de los afincados de siempre, los marginados del verano, los descolgados de la «movida» ritual. Cipri, sosegado y amante de lo conocido, se siente «mosqueado» de la fuga incontenible de la gente. ¿Gentia zer topetan jok orti zier? (¿La gente, qué encuentra por ahí?). Suspense reflexivo. ¿Dónde mejor que aquí?

Pero está tocado. El pasado verano, ante la huida masiva, pensó en hacer su escapadita a San Sebastián el próximo Agosto, y lavar la cara de «veraneante local», mas se ha interpuesto su

beatífica hermana que se ha negado rotundamente a cambiar de aguas. Por la paz una avemaría.

Socarrón y poseído aguanta las tarascadas sarcásticas y repone fuerzas para atacar a guantazos dialécticos a los que por «oidas» cuentan maravillas lúdicas. Las vestales playeras, las orgías ibicencas... y no acaban. Bueno, no será para tanto, responde Cipri. A lo más el «despechugue extensivo». ¡Bah...! La gente está estimulada por la «tensión hedonista». ¿Qué es eso? «Bueno, zer, altutxo nabik ala»? (Qué hablo demasiado elevadamente?). «Entendidustak». Me entiendes). Frunce el ceño, cierra la mirada y ja, ja, ja... Cambia de rictus y sigue Cipri.

El tema es simple. La gente vive a presión, en aperturas innecesarias, pero aperturas al fin. Gastamos más de lo debido a destiempo y vienen los sofocones, las desnudeces de lo que no queremos confesar. Tratamos de taponar la ansiedad con el placer, enmascarar la realidad con el olvido temporal, huir de nosotros mismos, como si el festín no tuviese fin. Es la búsqueda de lo gratificante, que no siempre es la misma y uniforme para todos, ni en tiempo ni en gustos; más es apetencia **de moda** no satisfecha, el que crea el estado de depresión social. **Y las modas, como sabes, cuestan dinero.** Y hoy es moda



cambiar de sitio en verano, y «achocolatearse» a destajo.

Las taquicardias post veraniegas son de abrigo. Los ambulatorios se ponen a tope. Todos queremos más y más..., como dice la canción... pero, ¿de dónde va a salir?

«Siempre que hablo contigo me pintas de negro subido el panorama económico. Y ya ves, como si nada. Todo a rebosar. Playas..., bueno de eso no te puedo hablar; ¡pero los frontones! es de milagro. Mayor que el milagro de los panes del Evangelio. Llenos a reventar, se juegan hasta la mujer. Bueno, eso es reponible».

Será, le digo, que esperando tiempos terribles nos lanzamos a lo loco a gastar y a vivir.

No lo sé, lo cierto es que hay ganas de vivir, y bien. Ya ves que encaja lo de tensión hedonista. Recarga sus pulmones, extiende los brazos y añade: Al menos... esperamos.

IR TIRANDO

Hasta ahora al menos se nos sigue pagando. Las cuentas atrasadas se han ajustado al día, y a esperar lo que sucederá este año próximo.

Felipe, el Presidente, se siente atribulado porque no sabe cómo explicar al pueblo la gravedad económica del país. Y no me extraña que la gente, o bastante gente al menos, no lo capte, porque ahora hay, no sé lo que durará, el invento de la «ROTACION» para las empresas en crisis, que si dura es el «chollo» padre. Cobrar sin trabajar se está convirtiendo en ideal del



proletario. Yo, recalca, pensaba que el no trabajar iba a crear un estado de tristeza, de sentimiento de que algo grave falla. ¡Pero qué! lo contrario. Genera una especie de tranquilidad espiritual, de holgura íntima, de siesta gozosa.

Se quiebra la dulzura temporal en cuanto a uno le anuncian el retorno al trabajo. Es como la llamada a filas, el día maldito.

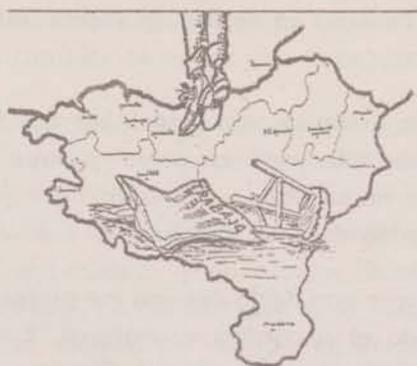
Vaya cultura la que nos estamos gestando, le digo. Por un lado la angustia por el no trabajo de las nuevas generaciones y, a la par, el repudio de otros cuando es lo vital para la supervivencia de los pueblos. Extraña mezcla de sentimientos. Es comprensible para los gastados por muchos años de trabajo, no lo es para los más jóvenes. Pues bien, el hedonismo, y viene a cuento la palabreja, es virus de rápida transmisión. Además, este pueblo sólo tiene el recurso del trabajo de sus hombres para

* salir adelante, pues carece totalmente de riquezas naturales, está en la peor de las situaciones, en la peor de las encrucijadas; **en el abandono.** Fatal encrucijada que de no remediar nos llevará al rincón natural de la pérdida de poder económico, y de la dependencia progresistas de fuerzas exteriores más previsores y poderosos que nosotros, muy a pesar de la pólvora que nos gastamos recalcando nuestro marcado tinte diferencial.

Mondragón, reseñado, publicitado, conocido, está en la más grave de las crisis, y lo probable es que sea extensible el cuadro a otros lugares. Allá por el año 1916, atravesó la crujía de una huelga que duró 3 meses y estuvo a punto de arrumbar en la cuneta a la más próspera de las industrias, La Unión Cerrajera; entonces había lo que no hay hoy, **ganas de luchar por la causa económica.** Claro que en la disputa económica se entrelazaban razones económicas y motivos ideológicos. Era la pugna de clases, la capitalista y la proletaria. Al menos era ésa la catalogación. El fervor ideológico daba cuerda a los atizadores de una y otra clase y el fuego de la lucha encoraginaba a los oponentes. **Había, al menos, razón para seguir en el combate.**

Pero hoy, ¿hay clases? Y si las hay ¿dónde están? La panfletería de turno los trata en los murales como seres individualizados y en polémicas concretas. Sin embargo, la ausencia de «lucha de clases» indica la declinación de unos grupos humanos que vivían estimulados por el afán de creación económica, espoleados por la filiación de clases. Sabían su papel y servían a la causa creadora por la lógica de la **oposición de los contrarios** y la pura necesidad de sobrevivir en la contienda, removían la imaginación aguzaban el ingenio, solidarizaban a las clases.

Se podrá tachar al dibujo, de no recoger las sombras de la explotación, la superioridad de la



clase dominante y un etcétera largo de imprecaciones, pero al fin y al cabo, había unas «clases protagonistas», grupos de liza, en oposición creadora; **en una palabra, había ilusión.** Hoy, a lo más, tenemos administradores burocratizados de lo hecho, que acabarán con lo que hay por la **ley natural de la indolencia, y la desilusión.** **Ir tirando,** es frase común en el Portalón; sortear el temporal por si se engancha en edad, para acercarse a la jubilación o aguantar en tiempo argucias, inventar enfermedades. Si volviera Molière, el autor de «El Enfermo Imaginario», comprobaría que su obra trasciende épocas.

ENTRAMPADOS

El no trabajo, al decir de Cipri, es situación asumida, mientras el Estado siga aguantando la «rotación alargada», la repetitiva por años. ¿Hasta cuándo? Persiste la duda.

Cipri sigue perplejo. No le salen las cuentas. El pueblo se divierte a tope, y esto, amigo, sólo es posible con «chorros» de dinero. Yo que vivo de momento en «soltería ennoblecida», sé un rato de cuentas, y las holganzas estivales con epicentro en Mondragón me cuestan la tira. Será

DEL PORTALON

CON CIPRI

que se fía al futuro, y vivase ahora y ahí me las den... ¡Quizá!, le respondo.

Lo cierto Larra, que hay ganas de vivir y a lo que salga.

Con todo, le digo, nos espera, y no por lo del veraneo, que al fin y al cabo es paréntesis de olvido, terapia social, rito de obligado cumplimiento, **un áspero otoño**. Lo preocupante es la falta de grupos humanos, de élite social dispuesta a pelear por la generación de las riquezas que necesita el pueblo para garantizar su supervivencia. Cada metro cuadrado de fábrica desaparecida se llena de bares y de «pubs», y sigue la cuerda. Milagro, sueño, descalabro... al tiempo.

Los cambios en profundidad apenas se perciben con la anécdota diaria, pero los hechos indican a las claras que de seguir la tendencia actual, la potencia del País Vasco se verá seriamente mermada, además de por la incidencia de la crisis económica por la más seria de las crisis, **la crisis de la ilusión de sus hombres**. Si antaño nos conocían por emprendedores, imaginativos, tenaces y trashumantes, ¿qué seremos en el futuro? ¿Acaso, mendicantes del Estado? ¿Por qué nos conocerán?

Nada está perdido, pero tampoco hay que hacerse ilusiones, de lo que fuimos y no somos. Cada pueblo, como cada persona, acaba en su punto natural, el que le corresponde, en este mundo de poder y de tensión. El pasado en nada garantiza el futuro, y, para muestra, las muchas civilizaciones que han brillado en el firmamento de lo que parecía imperecedero, están en el olvido.

Los pueblos de **raza**, de personalidad, necesitan como nadie desempolvar la creatividad larvada, potenciar nuevas vías de creación. Este mismo pueblo, si deposita su esperanza, su salida, en la clase burocrática del Estado, está per-

dido; quíere-se decir que sus células vitales están bloqueadas, inermes, a lo que ha sido su característica más estimada: **el espíritu de superación, la búsqueda de su antonomía y de la identidad como pueblo. Y esto no se hace sin potenciar la economía.**

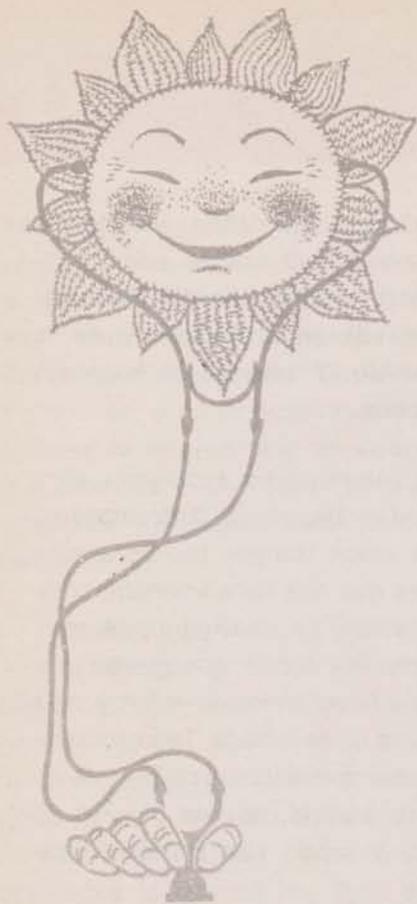
Cipri pensativo, interiorizado, replegado, abre los ojos y susurra «Entrampados... Entrampados. Bueno, ainbesterik estok izango» (no será para tanto). La verdad es que nos falta armonía, comprensión de la situación. Ya les digo a mis compañeros de la avanzadilla social, que menos problemas de la calle a la polémica de taller y más concreción y armonía en la fábrica. Todo es arreglable, pienso que los que están arriba, en la dirección, más los de Madrid, no nos dejarán en la calle. Pero vete a saber. Los pedidos esca-sean...

Un sol radiante penetra por el celaje del platanal del Portalón. El haz solar cabrillea sobre la calva de Cipri. Con sonora carcajada ahuyenta las pesadillas, los malos augurios, las sombras de la desesperanza. Palmada y cita con el amigo. ¡Al frontón!, exclama la voz rebelde de Cipri.



Gripearen kontrako

JUANJO AURREKOETXEA - URKIDeko Medikoa



ESPERIENTZIA BATEN ONDORIOAK

Udazkena gainean daukagunez laister jarriko da modan txertoetaz hitz egitea. Batzuek hau eta besteak hura esaten.

Iaz garai hontan zalantzan geunden. Haren efektibotasuna jende askok ukatu egiten du. Ipintzea erabaki genuen eta ondorioak aztertzea.

Urriaren 22an dosis bakarria ipini genien hemengo boluntarioei, propaganda pixkat egin ondoren (O.M.S.k dosis bakarria aholkatzen zuen, neguan birusaren kontaktoa nahikoa omen bait da berinmunizatzeke).

Asko eta asko galdetu ondoren, ez genekien birus ahuldutakoa edo hildakoa erabili eta bigarren hau aukeratu genuen, naiz eta motelagoa izan. Gehien erabiltzen dena da eta zerbait merkeago ere, baina egia esan ez daukagu argumentorik txerto hori rekomendatzeko.

Lantegi batetan lan egiteak, estadistika nahiko politak egiteko aukera ematen du. Beraz, gaixotasunaren

grabedadea neurtzen duen parametro oso fidegarria da I.L.T. delako hori (Baja). Sare komertziala baztertuz, gure lantegietako (C.O.M., Danona, Gurola, Loiola, Maiak eta Zubiola) lankidego osoak 834 lagun biltzen du guztira. Horietatik 146 txertatu egin ziren, eta 688 ez. Gure lantxoaren akats nagusia hemen datza, hots, ez zen «al azar» egin banaketa hau. Norberak erabakitzen zuen hartzea ala ez. Talde hontan bere buruaz gehien arduratzen direnak sartuko litrateke, baina baita ere gehien ikututa daudenak beste urteetan, eta baita, guk esanda, erraztasun handia duen poblazioa, hau da, bronkitiko kronikoak, diabetikoak, kardiakoak e.a.

Hau ikusiz, lehenengoak ez ezik, I.L.T. gehiago eta luzeagoak hartuko zutekeela pentsa genezake.

Bigarren oharra gogoan hartzeko, oso zaila dela zen den gripea eta zer ez bereiztea, eta zeintzuk birus horrek sortutako gaitzak (batzutar bronkitis agudakin edo pulmoniak inkomplikatzeko dira). Hala ere, arnas aparatuko birosis sailean sartuko literatekeen diagnostiko guztiak (sind. gripal, katarro, e.a.) hartu ditugu.

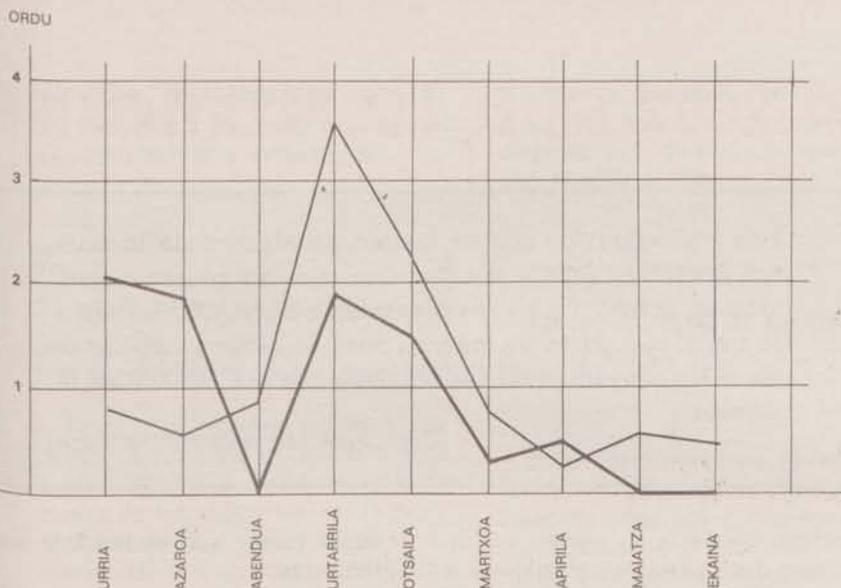
Bi desbiazio hauek gogoan hartzeko izan arren, ez dute, geure iritziz, lanaren norabidea aldatzen.

Urtitik Ekainerako epean talde bakoitzak galdutako orduak geitu ondoren, bazkide bakoitzak hilero galdutako duena atera dugu, promedioz, eta bata bestearen ondoan ipini. Urriaren 22an txertatu genuela gogoratu behar dugu.

Resultadoak hauetxek dira:

Urria	Txertatutako bakoitzak	2,11 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,79 ordu
Azaroa	Txertatutako bakoitzak	1,86 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,61 ordu
Abendua	Txertatutako bakoitzak	0,08 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,82 ordu
Urtarrila	Txertatutako bakoitzak	1,89 ordu
	Bestelako bakoitzak	3,64 ordu
Otsaila	Txertatutako bakoitzak	1,41 ordu
	Bestelako bakoitzak	2,23 ordu
Martxoa	Txertatutako bakoitzak	0,31 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,76 ordu
Apirila	Txertatutako bakoitzak	0,50 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,26 ordu
Maiatza	Txertatutako bakoitzak	0,00 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,57 ordu
Ekaina	Txertatutako bakoitzak	0,00 ordu
	Bestelako bakoitzak	0,45 ordu

txertoari buruzko ikerketa bat



tez ere (zaharrak eta gaixo kronikoak) eta ez jende arruntari. Hemen demostratu nahi izan dugu rentable ateratzen dela pertsona osasuntsutan, sanitarioki eta baita ekonomikoki. Ekonomia aipatuz eta enpresa munduan gaudenez azter dezagun urtarillako zenbakiak:

- Txertatu gabe: $3,64 \text{ ordu} \times 834 \text{ (bazkidegoa)} = 3.305,75 \text{ ordu galduta.}$
- Txertatuta: $1,89 \text{ ordu} \times 834 \text{ (bazkidegoa)} = 1.576,26 \text{ ordu galduta.}$

Honek 1.459,49 orduko diferentzia ematen digu, danok txertatu gabe egotetik danok egoterako egoera hipotetikoan.

1,575 hartu ezkerko koefiziente medio bezela eta 400 pzta orduko:

$$1,575 \times 400 \times 1.459,5 = 919.485 \text{ pzta.}$$

Kopuru hori Lagun-Aro eta bazkideen artean ordaintzeko. Ez dut konstatzen zenbat ateratzen zaion enpresa bakoitzari, oso ezberdina baita produktio arazokin egon edo jende ekzedentarioa eduki. Lantegi bakoitzean azter dezatela ze galera suposatzen duen honek.

Lagun-Arori ere, bururatzen zait, interesatu egingo zaiola zenbat aurreratu lezaken txertaketa sistematiko bat taldean ezarriz.

Bazkideak ere pentsa dezala bajaran dagoenean ez duela berdin irabazten eta zenbat ateratzen zaion botikatan eta bestelako ordainketa sanitarioetan. Hori mediku antibiotiko-zale baten eskeutan erori gabe, farmako hauek garestiagoak direlako eta «período de convalecencia» delako hori, askotan, luzatu besterik ez dutelako egiten.

Aipagarria dela, deritxoigu, izan ditugun neumonia edo pulmonia guztiak (ez ditugula kontatu) txertatu gabekoen taldean izan zirela. Gaixotasun hauek, maiz, gripe baten ondoren sortzen dira, gorputza ahulduz dagoela aprobetxatuz.

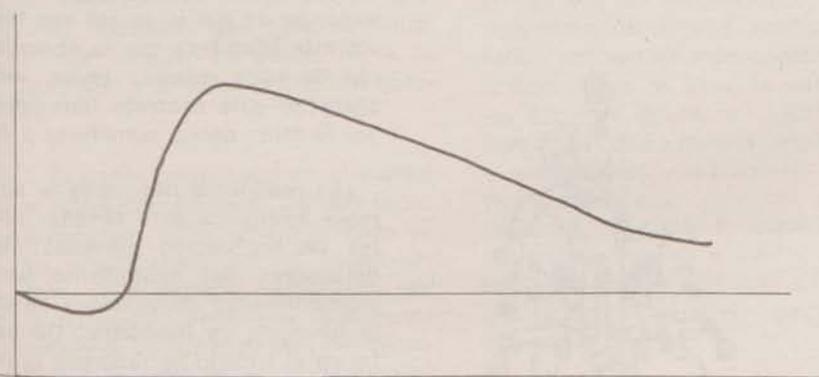
Txertoa oso merke atera daiteke kantidadea haundiak eskatuz eta Lagun-Arok, interesatu gisa, parte bat ordaindu behar luke (% 70 % 80).

Haz ezazue kalkuladora eta numeroak egin; eta ea sistematikoki jartzera iristen garen.

Gure zenbaki guztiak nahi duenaren dizpozizioan daude.

tendentzia hortan diferentzia laburtuz. Apirilako eguraldi txarrak dirudenez gehiago nabaritu zuten txertozaleek; gero, maiatza eta ekainean (hile hontako eguraldi dotoreak gogoratu) ordurik ez galtzeko, aipaturako gaixoketagaitik.

Laburtuz, guretzako, txertoaren efektoa bigarren hilabetera sentitzen da eta orduan dauka indarrik haundiena. Grafikoki, gripearen kontrako defentsak horrelako kurba osatuko lukete:



ZENBAKITARATUAZ

Bestalde, txerto hau arrizku haundiko pertsoneri zuzenduta zegoen, ba-

Grafikoak berak hitz egiten du Txertatutakoen taldekoak atzetik zetozen ordu gehiago galtzen. Urritik azarora paraleloki jaisten dira biak, beraz ez du oraindik bere efektoa egin. Abenduan, pixkat igo beharrean ez dute ia ordurik galtzen (0,80 ordu/bazkide) eta sortzen den diferentzia (0,72) oraindik gehitu egiten da urtarrilerako (1,75).

Urrengo hilabeteetan txertoaren ordorioa ez da hain nabarmena egiten (0,82 otsailean, 0,45 martxoan)

Iaz arte bi txertaketa egiten ziren, bigarrena urtarrila aldera jarriz. Guretzako ez du merezi eta O.M.S.k emandako aholkua egokia da.

RIESGOS EN EL COOPERATIVISMO

"Los instalados, los que se sienten satisfechos de la situación presente, tienden a utilizar un recurso aparentemente honesto, correcto y nada violento para desvirtuar los anhelos transformadores de los inquietos: enjuiciar y calificar de utopía los proyectos cuyo desenlace pudiera resultarles incómodo".

(Don José M.^a Arizmendiarieta)

CONCEPTO CAPITALISTA DEL TRABAJO

Si me dicen: «Esta fábrica es tuya, es del colectivo», pero obedezco ciegamente las órdenes de los directores, no comprendo nada de mi máquina y menos aún del resto de la fábrica; si ignoro lo que ocurre con mi producto una vez acabado, ni por qué se ha producido; si trabajo aprisa, muy aprisa para sacar la actividad —la prima, el funcional—; si me aburro mortalmente esperando toda la semana que llegue el sábado y domingo y cada día la hora de cesar el trabajo; si voy aún más inculto después de unos años de trabajo que al principio, entonces es que esta fábrica no es mía, no es del colectivo.

Continúo, afirmando, que la división capitalista del trabajo es el origen de todas las alienaciones. «Los conocimientos, la inteligencia, aunque sea tan sólo de una manera moderada, se le arrebata a los obreros y los confisca el capital que los concentra en sus máquinas, su organización de trabajo, su tecnología: las potencias intelectuales del proceso material de producción se resuelven así contra el obrero como una propiedad extraña, un poder que le domina. Esta escisión del trabajo manual y del trabajo inte-

lectual convierte al obrero en un obrero desfigurado y parcelario y a la ciencia en un poder productivo independiente del trabajo, destinado al servicio del capital».

El mito de que la ciencia y la técnica son neutras, que carecen de contenido y de marca de clase, y que la división del trabajo que establecen es el resultado de necesidades objetivas y no de las exigencias de la acumulación capitalista, no es más que la base por la cual los mandarines de nuestra so-

ciudad basan sus poderes y sus privilegios.

La subordinación técnica del obrero a la marcha uniforme de las máquinas y la composición de los obreros, individuos de edad y sexo diferentes, crean una disciplina totalmente militar, distinguiendo a los obreros en trabajadores y vigilantes, en soldados y suboficiales de la industria. El código de castigos del vigilante ha sustituido el látigo del antiguo conductor de esclavos. Todos los castigos se resuelven en multas o retenciones de salario, y la sagacidad legislativa de los Licurgos* de la fábrica logra que la violación de sus leyes les sea todavía más fructífera que la observancia de esas mismas leyes. «Has aceptado este contrato libremente, por lo tanto debes someterte a él».

¿Es realmente necesaria la autoridad jerárquica para obtener niveles de producción elevados? Los defensores del capitalismo están profundamente convencidos de que la jerarquía es inevitable. De esta forma el trabajo no favorece la realización de los individuos. Si la autoridad jerárquica es necesaria para lograr productividades elevadas, la realización de los individuos en el trabajo, será, en el mejor de



* El que legisla, legislador.

los casos, el privilegio de una minoría reducida y esto sea cual sea el régimen social y económico.

PRODUCIR Y DOMINAR

Dominar a quienes se hace producir. La voluntad de dominio está profundamente inscrita en la naturaleza de las máquinas, en la organización de la producción, en la división del trabajo que materializa; por una parte el capital, sus representantes y funcionarios, y por otra parte los que llevan a cabo el proceso de producción. La organización, las técnicas de producción y la división del trabajo, forman la matriz material que invariablemente reproduce por inercia las relaciones jerárquicas de trabajo. Las relaciones de producción capitalistas.

Por tanto, mientras la matriz material siga sin cambiar, la apropiación colectiva de las fábricas sólo puede ser un traspaso perfectamente abstracto de la propiedad jurídica, traspaso que será absolutamente incapaz de poner fin a la opresión y a la subordinación obrera.

El poder permanece en el capital y solamente cambian los que lo representan; el patronato privado se ve reemplazado por el Estado-patrón; la burocracia capitalista, por la burocracia «política» igualmente separada de los intereses del colectivo. Los papeles y las competencias requeridas por la antigua división del trabajo, justificarán la conservación del antiguo sistema escolar selectivo, opresivo, jerarquizante; y la Escuela burguesa continuará difundiendo valores burgueses y coleccionando una nueva burguesía de

función en posesión, no ya de la propiedad, sino de los poderes de disposición y de decisión que estaban ligados a ella.

A LA CONQUISTA DE LA CIENCIA Y LAS TÉCNICAS

Si el cooperativismo ha de continuar, si debe haber apropiación colectiva, por los productores, de los medios de producción y victoria de la colaboración voluntaria sobre la división jerárquica de las tareas, entonces es preciso que los productores directos se apropien y por tanto cambien completamente las técnicas, la organización del trabajo, el modo de empleo de las máquinas, la disposición de los lugares de trabajo, la relación con el saber y con las instituciones (Escuela) que lo transmiten...

Ya que los medios de producción no son sólo instalaciones y máquinas; son también las técnicas, la ciencia, incorporadas a las máquinas y a las instalaciones, y que dominan a los obreros como una potencia productiva independiente del trabajo. Pues si bien, la ciencia y las técnicas deben ser igualmente revolucionadas y reconquistadas por el proletariado, reapropiadas colectivamente, como potencia común de todos, mediante la reunificación del trabajo manual e intelectual, la reestructuración completa de la organización del trabajo, pero también de la Escuela.

No podemos limitarnos, en ningún caso, a aligerar el trabajo, reducir su duración y aumentar la remuneración, ya que la determinación capitalista del trabajo es la destrucción del trabajador, la negación de su libertad; en resumidas cuentas,



su alienación. «El trabajo mecánico fatiga de una manera extremada el sistema nervioso, suprime el jugo variado de los músculos y confisca toda libre actividad física e intelectual». Por ello, la máquina no dispensa al obrero del trabajo, sino que además le priva de todo su interés. **«Toda producción capitalista tiene esto de particular; el obrero no domina las condiciones de trabajo; está dominado por ellas».**

No hacemos más que indicar las condiciones materiales en las que se lleva a cabo el trabajo en la fábrica. Los órganos de todos los sentidos sufren al mismo tiempo por la elevación artificial de la temperatura, el aire saturado de desperdicios de materias primas, el ruido ensordecedor, etc.

La economía de los medios sociales de producción, se convierte en un robo sistemático practicado sobre las condiciones vitales del obrero durante su trabajo, sobre el espacio, el aire, la luz y los medios de protección personal contra las condiciones peligrosas o insalubres.

¡Cómo se puede ejercer un poder —la Asamblea General— si el trabajador, el socio, sólo tiene un conocimiento reducido, parcelario, de la producción y está dominado por la técnica! Nadie puede darse

KOOPERATIBISTAREN PLAZA



ya por satisfecho con la EXPERIENCIA, porque no es del trabajador, del socio...

Tampoco es del colectivo si las unidades de producción sólo pueden administrarse centralmente, por una tecno-burocracia y si la rigidez de sus imperativos de funcionamiento y de rentabilidad privan al colectivo de toda iniciativa y de toda elección en la definición de los objetivos de producción.



COMO SE DEBE ENTENDER LA PROPIEDAD COLECTIVA

Hablar de la propiedad colectiva es una abstracción desprovista de sentido. Los aparatos institucionales de producción y de intercambio no se prestan en su actual configuración, al control y a la propiedad por los productores asociados en el seno de comunidades reales de trabajo y de vida. Solamente se prestan al control y a la propiedad institucionales por mecanismos de Estado que perpetúan, con la división social de las tareas, la estratificación de clases de la sociedad y, en particular, la existencia de una burocracia que mantiene al trabajador en una dependencia y una subordinación tan totales como bajo el capitalismo privado.

No puede haber cooperativismo sin estilo de vida cooperativa, sin cultura cooperativa; pero no puede haber estilo de vida cooperativa sobre la base de la tecnología, de las instituciones y de la división del trabajo surgidas del capitalismo. El poder del trabajador y la propiedad colectiva sólo podrán llegar a ser realidades si los trabajadores, como individuos, grupos, equipos, comunidades, tienen el poder de unirse y decidir juntos, allí donde trabajan, allí donde viven, lo que quieren producir, cómo, cuándo y dónde. En ausencia de este poder, el poder de clase del trabajador cooperativo (su Asamblea General, su

Congreso Cooperativo) será totalmente nominal y abstracto.

La propiedad colectiva de los medios de producción puede tener dos efectos diametralmente opuestos: puede subordinar las relaciones sociales a las exigencias de los medios de producción, situando a los hombres al servicio de las máquinas de una manera aún más eficaz que el capitalismo; ésta es una esencia del cooperativismo. A la inversa, la propiedad colectiva de los medios de producción puede significar que la comunidad se compromete a utilizarlos de un modo que promueva relaciones sociales conviviales. Pero en este caso, se comprometerá también a renunciar, hasta donde le sea posible y sea cual fuere el coste, a las grandes unidades que producen a gran escala, debido a que esas grandes unidades, por eficientes que sean, requieren un tipo de organización incompatible con la convivialidad.

En una palabra, la socialización de los medios de producción puede y debe servir para desterrar aquellas que por su talla, su potencia o su naturaleza no permiten un estado de vida convivial.

BIBLIOGRAFIA:

KARL MARX,
IVAN ILLICH,
ANDRE GORZ,
CHARLES BELTELHEIM,
MARCO MACCIO y
ANTONIO ELTIERI,
STEPHEN A. MARGLIN.

IÑAKI PIERRUGUES

EDERLAN, S.COOP.



Lankide Ikertegia

IKERLAN

CENTRO DE INVESTIGACIONES TECNOLÓGICAS

NADA TAN EFICAZ COMO LA NECESIDAD PARA
ESTIMULAR LA EVOLUCION DE LA ESPECIE
HUMANA (Darwin)

LA FABRICA DEL FUTURO

Recientemente, en unas jornadas celebradas en Madrid, en el INI, sobre las nuevas tecnologías en la fabricación, en las que participó el Director de IKERLAN en una de las ponencias, fueron tratados por parte de Joel D. Goldhar (Decano de la School of Business Administration en el Illinois Institute of Technology) los nuevos conceptos de los sistemas de fabricación.

Por el interés que pueden tener las ideas manifestadas por F. D. Goldhar, exponemos a continuación algunas de ellas que, como dice el título, configuran la «fábrica del futuro».

Hay toda una serie de siglas y palabras que se están convirtiendo de uso corriente en las publicaciones y revistas industriales y que son conocidas para aquellas personas que siguen los cambios que se están produciendo en las tecnologías de fabricación, aunque no sea muy de cerca, como son: CAD, CAM, CAE, robot, competencia internacional, productividad, «trabajo inteligente», calidad, etc... En cambio, no son muchas las personas que comprenden del todo cómo las nuevas tecnologías, la competencia mundial y el cambio de la demanda requieren y hacen posible nuevas formas de competir, creciente atención a las exigencias del cliente, y el nuevo concepto de las «fábricas del futuro». Estas fábricas serán capaces de alcanzar niveles de eficiencia, rapidez, variedad, calidad y fiabilidad imposibles de lograr utilizando las tecnologías de producción, organización y estrategias de la última generación.

La fábrica del futuro funcionará con un sistema integrado por ordenador, en bucle cerrado, flujo continuo, sin papeles y con una alta flexibilidad. En ella será factible producir de manera económica y eficiente una amplia variedad de productos en lotes pequeños.

La aplicación de las nuevas tecnologías requerirá nuevos estilos de marketing y nuevas estrategias empresariales, poniendo el acento en la rapidez en los cambios de diseño, variedad de productos y su adecuación a las exigencias del cliente, y la utilización consiguiente de nuevas técnicas de diseño y de gestión de las fábricas.

Es necesario replantearse todos los conceptos tradicionales de organización, distribución en planta, elección de la tecnología de procesos y equipos, planificación de la producción y técnicas de control, estandarización de diseños de productos, tamaño de lotes, competencias y responsabilidades de la «línea» y del «staff», formas de medir la productividad, formación y experiencia necesarias para los directivos y profesionales, etc. Hace falta un mayor esfuerzo de investigación hasta determinar qué instrumentos y técnicas permanecerán, cuáles desaparecerán y cómo otras pueden ser modificadas hasta ser úti-



les en la gestión de la fábrica del futuro integrada por ordenador.

CARACTERISTICAS

Todo ello hará posible una fábrica cuyas características de funcionamiento son muy diferentes a las actuales. Por ejemplo:

- el volumen de pedido económico será próximo a la unidad;
- la variedad no supondrá un mayor costo en la etapa de producción;
- los costes por unidad serán sumamente sensibles al volumen total de producción, porque los gastos fijos se aproximan al 100 %.
- el conjunto de costes económicos será la norma; el valor del sistema estará en función del «paquete» de productos que produce y el coste marginal de un producto en concreto será difícil, si no imposible de calcular;
- una respuesta rápida para modificaciones en el diseño de productos, a la demanda del mercado y una combinación en las producciones no sólo posibles sino necesarias;
- las operaciones sin hombres serán casi la norma, al estilo de una planta química;
- los sistemas de producción tendrán un alto grado de integración y funcionarán en bucle cerrado; hará falta una mayor conexión proveedor-cliente, y márgenes de error pequeños en los plazos o en la toma de decisiones;
- unos niveles elevados y consistentes de calidad y precisión de los procesos, así como su repetibilidad, introducirán unos niveles más altos de seguridad en la planificación y control de la producción, permitiendo mejorar el grado de optimización de procesos;
- el énfasis de la gestión se pondrá en las actividades previas a la producción para eliminar errores y equivocaciones antes de que las máquinas entren en funcionamiento;
- se producirá un desplazamiento de las tradicionales responsabilidades de gestión de la «línea» hacia actividades «staff» y de ingeniería.



CAJA LABORAL POPULAR

LAN KIDE AVRREZKIA

Análisis de la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la LEY VASCA DE COOPERATIVAS

En este y sucesivos números publicamos un análisis de la sentencia del Tribunal Constitucional de fecha 29 de julio de 1983 (B.O.E. 18.8.83) referida al recurso de inconstitucionalidad planteado por el Gobierno del Estado contra la Ley Vasca de Cooperativas, y que estimamos de interés para los lectores.

JUAN LARRAÑAGA

1 — INTRODUCCION

El objeto del presente trabajo es analizar la Sentencia número 72/1983, de 29 de julio, del Tribunal Constitucional publicada en el B. O. E. de 18 de agosto de 1983 (suplemento al número 197) y referida al recurso de inconstitucionalidad planteado por el Gobierno del Estado contra la Ley número 1/82, de 11 de febrero, sobre Cooperativas, en sus artículos 3, 8 apartado 1 y disposición final primera.

Para ello, vamos a resumir en el punto 2 las alegaciones presentadas por las partes (Gobierno del Estado y Gobierno Vasco) para a continuación en el punto 3 examinar los Fundamentos Jurídicos y el Fallo de la Sentencia.

El punto 4, lo dedicaremos a comentar dicho Fallo tratando de llevar al terreno práctico la Sentencia, extrayendo en el punto 5 las conclusiones que resultan operativas desde nuestro punto de vista.

2 — ALEGACIONES DE LAS PARTES

Los preceptos recurridos por el Gobierno Estatal y sobre los que se pronuncia el Tribunal Constitucional son los siguientes:

ARTICULO 3. DOMICILIO

La Cooperativa tendrá su domicilio dentro del Territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el lugar donde realice preferentemente sus actividades con sus socios o centralice su gestión administrativa y la dirección empresarial.

ARTICULO 8. PERSONALIDAD JURIDICA (EN SU APARTADO 1)

1. La Cooperativa quedará constituida y tendrá personalidad jurídica desde el momento en que se inscriba el acta de constitución de la misma en el Registro de Cooperativas correspondiente. En el supuesto de que se realizaran aportaciones de bienes inmuebles se requerirá el otorgamiento de escritura pública.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

La presente Ley se aplicará a todas las Cooperativas con domicilio en la Comunidad Autónoma del País Vasco con independencia de su ámbito territorial de actuación.

Para sustentar la inconstitucionalidad de estos preceptos el Abogado del Estado efectúa, en resumen, las siguientes alegaciones:

- a) Como planteamiento general, el artículo 10.23 del Estatuto de Autonomía del País Vasco atribuye competencia en materia de cooperativas pero en conformidad a la legislación general en materia mercantil. Ello quiere decir que la legislación de cooperativas tiene carácter mercantil.
- b) Por el juego del artículo 3 y la Disposición Final Primera, la Ley Vasca puede asumir una eficacia extraterritorial absolutamente inadecuada. Cabe por estas normas que cooperativas domiciliadas en el País Vasco, pero que ejerzan íntegramente sus actividades fuera del mismo, se sujeten a la Ley impugnada con exclusión de cualquier otra.

Ello invade la competencia del Estado (art. 149.1.8 de la Constitución) de dictar normas para resolver conflictos de Leyes. Además el artículo 3 vulnera la legislación mercantil al establecer una regla opcional sobre el domicilio frente a lo establecido en el artículo 5.º de la Ley General de Cooperativas.

- c) En cuanto al artículo 8 permite que la Cooperativa quede constituida desde la inscripción del acta de su constitución en el Registro de Cooperativas, prescindiendo de la escritura pública y del Registro Mercantil.

Este precepto olvida la necesidad de inscripción en el Registro Mercantil de todos los que realicen operaciones comerciales y que para ello es preciso otorgar la correspondiente escritura pública, lo cual lesiona la competencia estatal en materia mercantil establecida por el artículo 149.1.6 de la Constitución.

Por su parte el Parlamento y Gobierno Vasco abogan en síntesis lo siguiente:

- a) El derecho cooperativo es autónomo y diferenciado del derecho mercantil. La Constitución reserva al Estado la competencia exclusiva en cuanto a la legislación mercantil, luego quien considere que la legislación cooperativa es mercantil tendrá que concluir que el Estatuto de Autonomía es anticonstitucional, pues otorga a la Comunidad Autónoma competencias exclusivas en materia cooperativa. Además en ninguna ley se afirma que las Cooperativas son mercantiles, al contrario de lo que ocurre, por ejemplo, con las Sociedades Anónimas.
- b) En cuanto al artículo 3 y a la Disposición Final Primera resulta incomprensible que se hable de extraterritorialidad de la Ley por el hecho de otorgar al domicilio el carácter de criterio delimitador de la eficacia de la Ley.

Se confunde el domicilio con el hecho de que existan cooperativas que puedan negociar con terceros no residentes en el País Vasco.

En la Ley de Cooperativas nada se regula sobre Cooperativas de fuera del País Vasco o sobre su actuación fuera del País Vasco o sobre las relaciones que puedan establecer con terceros.

En especial en cuanto al domicilio, su regulación es competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma y carece de relevancia si modifica lo establecido por la legislación estatal.

- c) En relación al artículo 8, la obligación de la Ley Estatal sobre Cooperativas de exigir la escritura pública y la inscripción en el Registro Mercantil no deviene de la legislación mercantil, sino del propio ordenamiento cooperativo. Luego si no son normas mercantiles es perfectamente válido articular un sistema distinto de constitución de cooperativas pues existe competencia para ello, y además queda perfectamente garantizada la seguridad del tráfico.

Por otro lado, el trámite de la escrituración pública resulta poco operativo y reiterativo.

(Continuará)



U HOLDEA

P. LETONA

katen, atzo oraindik lanean ari ziren tokiak baino.

Noizko hemen berriro lanean hasi, zioen eta jardun egiten zuen gurekin etorri zen batek.

Eta baserri etxeak: soloetan harri eta kaleetan lurra; nolako lanak izaten diren urenak, neurtu gabe datorrenean. Baserriak erdi erorita; kaleko etxeak uztuta; erreka arroak beteta. Kamioi eta auto asko kaleetan eta erreka bazterretan ezertarako ez zirela.

LAGUNTZA

Bilboko kaleetan ba zegoen lana egiteko gogoia. Denda edo taberna izandako tokietan bost, hamar hamabost bat lagun garbitzen. Kaleetan zaborrak batzen, ibiltzeko bideak egiten, makinenzat, batu zezaten prest uzten. Zenbat izango ziren? Ez dakit; milaka asko; gehienak oso gazteak, hemezortzi urtetatik hogeitamar ingurura izango zuten gehienak.

Denak lanean, arduraz eta enpeinuz; askok palaz modu handirik ez zeukaten arren, asmoa eta borondatea ikusten zitzairen. Organizazio hendirik ez zen ikusten; bakoitza bere aldetik behar bada; baina lana ikusten zen. Ezer saltzen ez genuen ikusi; kaletan edaria ugari xamar banatzen ikusi genuen baina ezer ordaindu beharrik ez zegoen.

Hiri batetan esan ziguten beste hau ere:

Bai, lan asko egiten zela, egia, baina bakoitzak bere alderdiari laguntzen ziola bakarrik. Batasuna beharrean, zatiketa sakontzen ari zela. Egia, behar bada, baina gu ez ginen kontuan jausi.

JENDEAREN EGOERA

Izen edo laguntzaile bat jarri beharko bagenioke han ikusten zirenen egoera mugatzeko; hauxe izango litzateke: Oreka, patxada, baretasuna.

Parrez eta txantxetan inor ez zen ikusten, egia, baina negarrez eta galduak garela esanez ere ez.

Zer egingo duzu ba? Aurrera egin behar banakari entzun genion. Hau horrela ezingo dugu utzi behintzat.

Itxaropena eta aurrera egiteko gogoia ikusten zirela esango nuke. Norbaitek esaten zuena behar bada egia izango da:

Guk horrelako gauzaren bat behar dugu norainokoak garen jakiteko eta erakusteko.

Ez dakit egia den, baina hura dena ikusi eta horrelako zerbaitek ba zegoela esango nuke.

Hemen ba ikusi genuen eta entzun genuen berri labur bat; behar bada urrengo, honi buruz, gogoetaren bat egin beharko dugu.



IKUSI GENUENA

Egun bitan Bilbon eta inguruan egon ginen zer gertatu zen jakin nahian, entzun eta irakurritakoak irudi epel bat besterik ez zirela esan bait ziguten. Eta egia zen; esanak esan eta entzunak entzun, ikusi artean ez nuen gertatutakoaren antzik ere. Zer zen hura! Ura, zaborra, lokatsa, dendetatik ateratako hainbat ondakin, janari eta edari, okela eta arrain... eta zer ez.

Ba zegoen zer eginik; kale eta etxe, denda eta taberna barrutan metro bat inguruko lokatsa; gainetik, batez ere janari dendetan, useltzeko zorian zeuden hainbat gauza ia hatsa zeriolarik, traba bakarrik egiten zuten pareta, ohol, kristal zatiak. Autoak eta autoak kaleak betetzen zituztela.

Eta Nerbion ingurua, hura zen ikusgarri negargarria! Zenbat fabrika, lan-postu urak dena hartuta teiltaturaino; lokatsaz, zaborrez eta enborrez beterik; aspaldian jareindako almatzen zaharren antz gehiago zeu-